

MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU

između

MINISTARSTVA SIGURNOSTI BOSNE I HERCEGOVINE

i

MINISTARSTVA UNUTRAŠNJIH POSLOVA MAĐARSKE

**o saradnji u oblasti zaštite i spašavanja i upravljanja vanrednim
situacijama**

Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine preko Sektora za zaštitu i spašavanje i
Ministarstvo unutrašnjih poslova Mađarske preko Generalnog direktorata za
upravljanje katastrofama, (u daljem tekstu: "Učesnici") sa namjerom daljeg jačanja
odnosa između dvije zemlje;

prepoznajući činjenicu da saradnja u oblasti civilne zaštite i upravljanja vanrednim
situacijama doprinosi sigurnosti/bezbjednosti ljudi od savremenih prijetnji,

svjesni važnosti pružanja djelotvornog odgovora na katastrofe u cilju ograničavanja i
ublažavanja posljedica katastrofa na stanovništvo, imovinu i okoliš,

u cilju postizanja zajedničkog cilja, promovisanja saradnje u oblasti civilne zaštite i
upravljanja vanrednim situacijama, jačanja nacionalnih sistema i njihovih kapaciteta
za upravljanje,

uzimajući u obzir bilateralne, regionalne i međunarodne pravne instrumente koji
obavezuju učesnike ili njihove države,

dogovorili su se kako slijedi:

Član 1. **Svrha saradnje**

Ovaj Memorandum o razumijevanju, u daljem tekstu "Memorandum", ima za cilj olakšavanje bilateralne saradnje u oblasti prognoziranja, prevencije i spremnosti na reagovanje na prirodne ili umjetne katastrofe, koje se mogu dogoditi na državnoj teritoriji jedne od Učesnica.

Član 2. **Oblast saradnje**

Saradnja između Učesnika uključuje sljedeće aktivnosti:

- a) razmjena tehničko-naučnih informacija i razvoj zajedničkih projekata;
- b) razmjena stručnjaka/eksperata;
- c) razvoj strategija i metodologija koje imaju za cilj smanjenje zajedničkih rizika;
- d) organizacija obuka, seminara i radionica o dogovorenim temama koje će se održati u Bosni i Hercegovini i Mađarskoj;
- e) definisanje procedura za pomoć u slučaju prirodnih ili izazvanih katastrofa, koje mogu uticati na državnu teritoriju jednog od učesnika;
- f) razmjena iskustava u oblasti prve medicinske pomoći u vanrednim situacijama;
- g) podrška svakog učesnika posmatračima drugog učesnika na vježbama na polju ublažavanja posljedica katastrofa i simulacije velikih nesreća i vanrednih situacija;
- h) ostala područja saradnje koja su zajednički dogovorena od strane Učesnika.

Član 3. **Implementacija**

- (1) Ovaj Memorandum će biti implementiran od strane Zajedničke grupe, koja će planirati i koordinirati aktivnosti navedene u članu 2., utvrđivanjem Akcionog plana.
- (2) Učesnici će se međusobno obavještavati o relevantnim informacijama koje identifikuju članove Zajedničke grupe (ime, prezime, institucija, broj telefona i faksa i e-mail adresa).
- (3) Učesnici će se međusobno obavještavati o svakoj promjeni u vezi sa sastavom Zajedničke grupe i kontaktnim detaljima članova.
- (4) Zajednička grupa će se sastajati i odgovarati, kad god je to potrebno, kako bi ocijenila status saradnje i napredak inicijativa i projekata razvijenih u okviru ovog Memoranduma, kao i dogovoriti i definisati prioritete budućih aktivnosti.

Član 4.
Troškovi

Troškovi vezani za implementaciju ovog Memoranduma će biti određeni s vremena na vrijeme i Učesnici će ih ispuniti zajedničkim pristankom, u okviru njihovih raspoloživih sredstava.

Član 5.
Završne odredbe

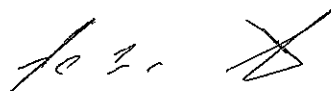
- (1) Ovaj Memorandum stupa na snagu danom potpisivanja ili, u slučaju različitih datuma potpisivanja, najkasnije na dan, i ostaje na snazi tri (3) godine.
- (2) Ovaj Memorandum će se automatski produžiti za naredni period od tri (3) godine, ako se ne primi pismeno obavještenje o raskidu.
- (3) Ovaj Memorandum može biti raskinut u bilo koje vrijeme pismenim obavještenjem bilo kojem Učesniku. U tom slučaju, ovaj Memorandum prestaje da važi od dana prijema takvog obavještenja.
- (4) Ovaj Memorandum ne predstavlja međunarodni ugovor i stoga ne stvara nikakva prava i obaveze prema međunarodnom pravu.
- (5) Ovaj Memorandum neće uticati na obaveze Mađarske koje proizilaze iz njenog članstva u Evropskoj uniji.
- (6) Pravna odgovornost učesnika Bosne i Hercegovine ograničena je isključivo na nivou Ministarstva sigurnosti Bosne i Hercegovine. Učesnik iz Bosne i Hercegovine saraduje u granicama svojih nadležnosti, u skladu sa zakonodavstvom Bosne i Hercegovine.
- (7) Pravna odgovornost mađarskih učesnika ograničena je isključivo na nivou Ministarstva unutrašnjih poslova Mađarske. Mađarski učesnik saraduje u granicama svojih nadležnosti, u skladu sa mađarskim zakonodavstvom.

Potpisano u, dana u dva originala, od kojih je svaki na službenim jezicima Bosne i Hercegovine (bosanski, hrvatski i srpski), mađarskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, engleski tekst ima prednost.

ZA

MINISTARSTVO SIGURNOSTI
BOSNE I HERCEGOVINE

MINISTAR



ZA

MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH
POSLOVA MAĐARSKE

MINISTAR

